

GREDA s.n.c.

Macchine speciali per la lavorazione del legno
22066 Mariano Comense (Como) Italy
Via S. Agata, 5 - Tel. 031/750966 - Fax 031/750967
Internet web site: <http://www.greda.it>
E-mail: info@greda.it

**TSDA**

Tenonatrice stonante a doppio bancale automatica

Automatic twin-table round end-tenoner

Tenonneuse automatique pour tenons arrondis à deux tables

Automatische Abrund- Zapfenschneidmaschine mit zwei Tischen

Espigadora automática de dos mesas para espigas redondeadas



**TENONATRICE STONDANTE
A DOPPIO BANCALE
AUTOMATICA**

La tenonatrice stondante automatica mod. TSDA esegue tenoni del tipo arrotondato o smusato in verticale, orizzontale o inclinati su pezzi dritti o curvati di varie dimensioni.

La macchina è costituita da una solida e robusta struttura e due bancali portapezzo con su-

perficie anti-scivolo.

I bancali scorrono su barre cilindriche rettificata e sono controllati da cilindri pneumatici con freno idraulico. Entrambi i bancali sono sia inclinabili che regolabili in altezza.

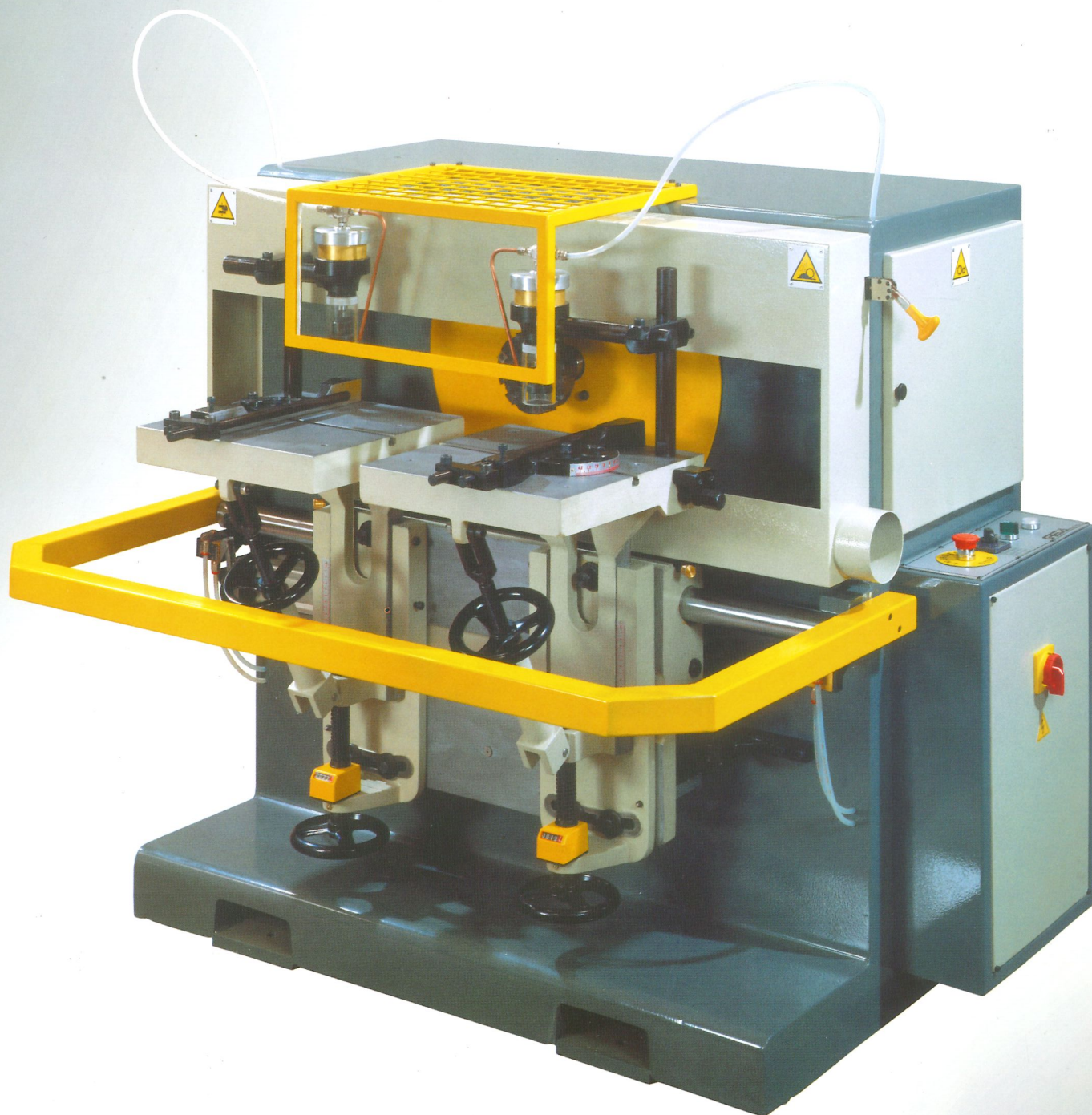
La velocità di lavorazione è variabile a seconda delle dimensioni del

pezzo, del tenone e del tipo di legno in uso. Il ciclo di lavoro è anti-scheggia e si integra perfettamente con il movimento alternato dei due bancali di lavoro, garantendo così una fresatura precisa e pulita.

La regolazione dello spessore, della larghezza, dell'inclinazione del

tenone è facile e veloce grazie anche all'applicazione di scale graduate di riferimento e a lettori digitali meccanici.

La macchina standard viene fornita completa di guide appoggia pezzo e truciolatore con inserti in Widia a gettare.



The automatic end-tenoner mod. TSDA is designed to execute round and bevelled tenons (vertical, horizontal or inclined) on straight or curved pieces with different dimensions.

The machine has a solid structure and is equipped with a twin-table with non-slipping beds.

The tables slide on rectified cylindrical bars and they are controlled by pneumatic cylinders with hydraulic brake. Both tables can be independently adjusted for height and inclination.

The working cutter speed can be adjusted according to the dimensions, the type of tenon

and the kind of wood. The anti-splintering working cycle together with the alternating movement of the tables assure a clean and precise shaving.

The thickness, the length and the inclination of the tenon can be easily and quickly adjusted thanks to the equipment

of graduated scales and mechanical digital read-outs.

The standard equipment of TSDA includes piece registers and a shaving cutter with throw-away TCT knives.

AUTOMATIC TWIN-TABLE ROUND END-TENONER

La tenonneuse double automatique mod. TSDA permet d'exécuter tenons de type arrondi ou émoussé en vertical, horizontal ou inclinés sur pièces droites ou courbes de différentes dimensions.

La machine possède une solide et robuste structure et deux tables porte-pièces avec

surfaces anti-glisse.

Les tables coulissent sur barres cylindriques rectifiées et sont contrôlées par des cylindres pneumatiques avec freins hydrauliques. Les deux tables sont soit inclinables que réglables en hauteur.

La vitesse de travail est variable selon les dimensions du pièces,

du tenons et du type de bois utilisé.

Le cycle de travail est anti-éclat et se complète parfaitement avec le mouvement alterné des deux tables de travail, assurant ainsi un précis et propre fraisage.

La régulation de l'épaisseur, de la largeur, de l'inclinaison du tenon

est facile et rapide grâce aussi à l'application de échelles graduées de référence et lecteurs digitaux mécaniques.

La machine comprend équerres appui-pièces, tête porte-outil avec déchicteur et couteaux en carbure à jeter.

TENONNEUSE AUTOMATIQUE POUR TENONS ARRONDIS À DEUX TABLES

Die automatische Abrund-Zapfenschneidmaschine mod. TSDA schneidet horizontale, geneigte und senkrechte abgerundete Zapfen.

Die Maschine besteht aus einem starren Gusseisenstruktural und 2 Arbeitstischen mit chagrinierten Oberfläche.

Die Tischen gleiten

auf gehärteten und geschliffenen Stahlschienen und sind von hydraulischen Zylindern kontrolliert.

Beide Arbeitstische sind selbständig, schwenkbar und in der Höhe einstellbar.

Die Geschwindigkeit kann nach der Länge des Zapfens und dem zu

verarbeitenden Holzart geregelt werden.

Der Splitterschutzzyklus zusammen mit der Wechselbewegung der Tischen gewährt die Präzision des Zapfens.

Die Regulierung der Tiefe, der Neigung und der Breite des Zapfens ist schnell und einfach dank auch Referenzmaßskalen

und mechanischen Maßanzeigern.

Serienmäßig wird die Maschine mit einem Werkzeugkopf mit HM-Wegwerfmessern und Stückhaltern ausgerüstet.

AUTOMATISCHE ABRUND-ZAPFENSCHNEIDMASCHINE MIT ZWEI TISCHEN

La espigadora para espigas redondeadas automática mod. TSDA puede efectuar tipos de espigas redondeadas o recordtadas en vertical, horizontal o inclinadas sobre piezas derechas o curvas de diferentes medidas.

La maquina está formada para una sólida y

resistente estructura y dos mesas porta-piezas con superficie anti-deslizamiento. Las mesas se deslizan sobre barras cilíndricas rectificadas y están controladas por el tramite de cilindros neumáticos con freno hidráulico.

Ambos las mesas son sea inclinables sea arreglables en altura.

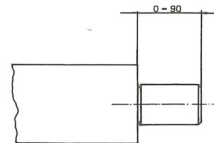
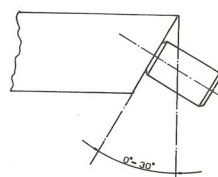
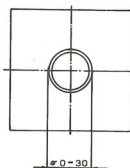
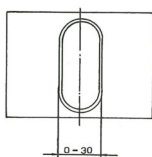
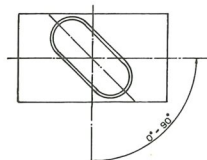
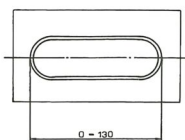
La velocidad de trabajo depende de las medidas de la pieza, de la espiga y del tipo de madera usada.

El ciclo de trabajo es anti-astilla y se integra muy bien con el movimiento alternado de las dos mesas de trabajo, asegurando así una fresada precisa y limpia.

La reculación del espesor, de la anchura, de la inclinación de escalares graduadas de referencia y a lectores digitales mecánicos.

La maquina standard es aprovisionada completa con guías apoyo-piezas y triturador con cuchillas de Widia sin aprovechamiento.

ESPIGADORA AUTOMÁTICA DE DOS MESAS PARA ESPIGAS REDONDEADAS



DATI TECNICI

Larghezza tenoni:	da 0 a 100 mm.
Spessore tenoni:	da 5 a 40 mm.
Profondità massima:	da 0 a 70 mm.
Inclinazione tenoni:	da 0° a 90°
Inclinazione bancali:	da 0° a 25°
Rotazione Testa:	8200 g/min.
Motore Testa:	HP 3
Motoriduttore:	HP 0,75
Regolazione guide	
appoggia pezzo:	from 0° to 45°
Peso netto:	900 kg
Dimensioni d'ingombro:	1500x1220x1100 mm.

I dati e le informazioni riportate nel presente catalogo non sono impegnativi. Ci riserviamo pertanto il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento e senza preavviso.

TECHNISCHE DATEN

Zapfenbreite	Von 0 bis 100 mm.
Zapfendicke	Von 5 bis 40 mm.
Zapfenstärke	Von 0° bis 70 mm.
Neigung des Zapfens	Von 0° bis 90°
Neigung der Tischen	Von 0° bis 25°
Kopf Umdrehungen/min	7200
Motor Kopf	HP 3
Motor Untersezungsbetriebe	HP 0,75
Einstellung Stückhalter	Von 0° bis 45°
Nettogewicht	Kg. 900
Platzbedarf	mm. 1500 x 1220 x 1100

Technische Daten und Auskünfte dieses Prospekt sind nicht verbindlich. Änderungen behalten wir uns ohne Voranzeige vor.

TECHNICAL DETAILS

Tenon width:	from 0 to 100 mm.
Tenon thickness:	from 5 to 40 mm.
Tenon depth:	from 0 to 70 mm.
Tenon inclination:	from 0 to 90°
Tables inclination:	from 0° to 25°
Cutter rotation:	8200 rpm
Cutter motor:	HP 3
Cycle motor:	HP 0,75
Registers swivelling:	from 0° to 45°
Net weight:	900 kg
Dimensions:	1500x1220x1100 mm.

Technical data and information given by this brochure are not binding. We reserve the right to alter our design and equipment without notice.

NOTAS TÉCNICAS

Anchura espigas	Desde 0 hasta 100 mm.
Espesor espigas	Desde 5 hasta 40 mm.
Profundidad maxima	Desde 0° hasta 70 mm.
Inclinación espigas	Desde 0° hasta 90°
Inclinación mesas	Desde 0° hasta 25°
Rotación cabezal/min	8200
Motor cabeza	HP 3
Motoreductor	HP 0,75
Regulación guías apoya piezas	Desde 0° hasta 45°
Pes neto	Kg. 900
Medidas de emplazamiento	mm. 1500 x 1220 x 1100

Los datos y las informaciones consignados en el presente folleto se suministran sin responsabilidad alguna por nuestra parte. Asimismo será nuestro derecho modificar o rectificar las características sin previo aviso.

DONNÉES TECHNIQUES

Largeur tenons	De 0 jusqu' à 100 mm.
Epaisseur tenons	De 5 bis jusqu' à 40 mm.
Profondeur tenons	De 0 bis jusqu' à 70 mm.
Inclinaison tenons	De 0° bis jusqu' à 90°
Inclinaison tables	De 0° bis jusqu' à 25°
Rotation tête porte-outil	8200
Motor tête	
	HP 3
Moteur réducteur	HP 0,75
Régulation équerrés appui-pièces	De 0° a 45°
Dimensions d'encombrement	mm. 1500 x 1220 x 1100
Pois net	Kg. 900

Les caractéristiques et information reprises dans ce catalogue sont données sans engagement. Nous nous réservons donc le droit d'y apporter toute modification sans avis préalable.

